

# INTERPRETE



## ***I mestieri***

### SE SEI APPASSIONATO/A DA...

- ✓ le lingue e culture straniere
- ✓ la comunicazione
- ✓ la varietà e le sfide nel tuo lavoro

### ALLORA DIVENTA....

#### ***interprete di conferenza***

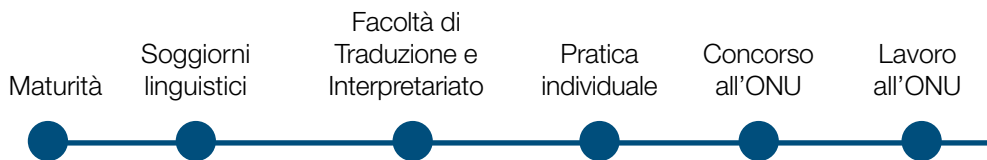
all'Ufficio delle Nazioni Unite (ONU) !

### COME ?

Diventi interprete grazie all'apprendimento approfondito di diverse lingue straniere, a studi universitari specializzati in interpretariato e a tanta pratica.

Bisogna anche superare il concorso organizzato dalle Nazioni Unite.

### ESEMPIO DI PERCORSO



# A PROPOSITO DEL SERVIZIO DI INTERPRETARIATO DELL'ONUG

Il Dipartimento di gestione delle conferenze dell'Ufficio delle Nazioni Unite a Ginevra (ONUG), uno dei più grandi centri di conferenze in Europa, offre l'infrastruttura fisica e la perizia necessaria per pianificare, coordinare e servire le conferenze nelle migliori condizioni. All'interno di questo Dipartimento, il Servizio di interpretariato assume l'interpretazione simultanea nelle sei lingue ufficiali (inglese, arabo, cinese, spagnolo, francese e russo). Si aspetta da un interprete che riconosca, capisca e che, in un secondo, trovi l'equivalente in un'altra lingua, e ciò per diverse tematiche : in particolare la politica, gli affari giuridici, le questioni economiche e sociali, i diritti umani, la finanza e l'amministrazione. Gli interpreti devono parlare perfettamente una delle lingue ufficiali dell'ONU e avere una comprensione orale eccellente di almeno due altre lingue ufficiali. Gli interpreti di lingua araba e cinese devono anche essere capaci di interpretare dalla loro lingua in inglese o in francese. Gli interpreti devono sempre mantenere e migliorare le loro conoscenze delle lingue e dell'attualità.



## LINK UTILI



[eduki.ch](http://eduki.ch)



[cooperation.courtdujour.ch](http://cooperation.courtdujour.ch)



[orientation.ch](http://orientation.ch)



[languagecareers.un.org](http://languagecareers.un.org)